



英語のジョーク宅配便

Vol. 222 July 14, 2014

OUR MISSION STATEMENT

「人を知る最善の方法は、苦しい仕事を一緒にすることと、ジョークを言うこと」と言います。これを「英語で発信」というのが本紙の使命で、受動から能動への一歩です。「英語のジョークを楽しむ会」が活動領域をさらに広げようという試みです。地球の一体化が益々進む時代、「英語でジョークを」は、新しい意義を加えるでしょう。

英語のジョークを楽しむ会 (Joke-Loving Club=JLC) 代表・宮本倫好

- 本紙は、原則として、毎週月曜日に配信します。
- 執筆者は右の五名の本会会員です。相原悦夫、岡田茂富、田村公雄、土屋政雄、豊田一男

本日のお届け品: あなたはイヌ派? ネコ派?



A dog thinks: My owners feed me, love me, provide me with a nice house, and take good care of me... *They must be gods!*

A cat thinks: My owners feed me, love me, provide me with a nice house and take good care of me... *I must be a god!*

【和訳】

犬の考え方: ぼくを飼ってくれる人たちは、ぼくを愛してくれるし、立派な家を作ってよく世話してくれるんだ……きっと神様にちがいない。

猫の考え方: 私を飼ってくれる人たちは私を愛してくれるし、立派な家を作ってよく世話してくるのよ……私はきっと神様にちがいない。

【笑いのツボ】

数学者で哲学者である Alfred North Whitehead はこうっております。

If a dog jumps into your lap, it is because he is fond of you; but if a cat does the same thing, it is because your lap is warmer. (犬がひざに乗るのはあなたが好きだから。猫がひざに乗るのはあなたのひざが暖かいから)

- 担当は、岡田茂富でした。